

ДОГОВОР ЗА ОРГАНИЗИРАНО ПЪТУВАНЕ
СЪГЛАСНО РАЗПОРЕДБИТЕ НА ЗАКОНА ЗА ТУРИЗМА
(обн. ДВ бр. 9 от 2015 г., в сила от 03.02.2015 г.)

www.rual-travel.com

Днес, на г., в гр. СОФИЯ се подписа настоящият договор за организирано пътуване между:
1. РУАЛ ТРАВЕЛ ООД, регистрирано по ф.д.№.2386/1999 год. по описа на СГС ф.о., с туроператорски Рег.№ 00062/10.12.1998 год, седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Г.С.Раковски" №113, тел. 02 980 46 46, факс 02 988 84 50, мобилен 0887 583 483, електронен адрес: rual@rual-travel.com, ЕИК: 121855480, представлявана и управлявана от Александър Балтов, наричан по-долу за краткост ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/ чрез тур. агент с Рег. по ф.д. №/.....Год. по описа на с Рег. №, седалище и адрес на управление, ЕИК:, от една страна и

2. **Име на кирилица / Име на латиница**

ЕГН:

л.к.№

изд. на:

паспорт №

валиден до:

моб. тел.

Тел:

(домашен адрес и телефон, адрес за кореспонденция)

e-mail:

от друга страна, наричан по-долу за краткост ПОТРЕБИТЕЛ, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

I.1. Потребителят възлага и заплаща на Организатора да му предостави организирано туристическо пътуване при посочената по-долу програма и по описания по-долу маршрут и платена от него цена при условията на настоящия договор.

I.2. Организаторът приема да организира организирано туристическо пътуване на Потребителя по определените маршрут и програма, след заплащане на договорената цена при условията на настоящия договор.

I.3. Организираното туристическо пътуване е с **начална дата на тръгване, продължителност 11 дни,**

Име на екскурзията: Япония

Вид транспорт: самолет

Категория хотел(и): Настаняване в хотел 3 звезди; Стая:

База на изхранване: закуска и обяд

Цена на пакет: лв.

Цена на допълнителни услуги:

Допълнителна услуга:

Такса повишаване цената на горивата:
0.00 лв.

Цена на медицинска застраховка: 22.00 лв.

Екскурзията е единадесетдневна и включва 5 нощувки със закуски в Токио и 4 нощувки със закуски в Осака, 7 обяда и богата екскурзоводска програма в Токио, Никко, Камакура, Йокохама, Фуджи, Киото, Нара и Осака. Настаняването е в хотели 3 звезди. Пакетната цена на екскурзията включва таксите за вход в посещаваните туристически обекти и билети за влака стрела Одавара - Осака. Лети се с авиокомпания „Луфтханза“ през Мюнхен и/или Франкфурт. Вътрешните трансфери в Япония се извършват с минибус или автобус, а пътуването между Одавара и Осака се извършва с високоскоростен влак. Групата е с водач-придружител от страна на българския туроператор, като на място има местен водач – екскурзовод. Беседите се правят от местния екскурзовод със симултанен превод на български от страна на водача.

ПРОГРАМА

ПЪРВИ ДЕН – Отпътуване от летище София с полет на авиокомпания „Луфтханза“ в 14:10 ч. за Франкфурт. Кацане във Франкфурт в 15:30 ч. Полет за Токио в 18:05 ч. Нощен полет.

ВТОРИ ДЕН – Кацане на летището в Токио в 12:15 ч. Посрещане от местния екскурзовод. Посещение на Одайба – един от най-модерните райони в Токио, известен с прекрасния Мост на Дъгата и Статуята на свободата. Трансфер до хотела. Настаняване. Свободно време. Нощувка.

ТРЕТИ ДЕН – Закуска. Панорамна обиколка на Токио. Посещение на храма Асакуса Сенсоджи – един от най-популярните будистки храмове в Токио, считан за най-стария храм в града. Разходка по колоритната търговска улица Накамисе, тръгваща от храма и водеща до външната порта на града. Множеството магазини и сергии предлагат на туристите изобилие от японски сувенири и различни традиционни местни лакомства. Разглеждане на търговска улица Гинза, известна като най-люксовата търговска улица за пазаруване, хранене и развлечения в Токио с множество магазини, бутици, художествени галерии, ресторанти, кафенета и нощни клубове. Обяд в местен ресторант. Посещение на Токио Тауър – Токийската кула, издигаща се на 333 метра височина в центъра на Токио. Следобед посещение на отворената за туристи част на Императорския дворец – резиденцията на японското императорско семейство. Дворецът се намира в центъра на Токио, на мястото на бившият замък Едо в голям парк, заобиколен от ровове и масивни каменни стени. Кратка фото пауза. Обиколката на Токио продължава с разглеждане на квартала Шиндзюко, чието име се свързва главно с бизнес, търговия и нощен живот. Нощувка.

ЧЕТВЪРТИ ДЕН – Закуска. Отпътуване за град Никко (Токио – Никко 150 км). Пристигане и посещение на разположения сред гората храм Тошогу – гробница на шогун Токугава Иеясу, едно от главните действащи лица в романа на Джеймс Клавел „Шогун“. Пищно украсеният с позлатени дърворезби храмов комплекс е включен в листата на световното културно наследство на ЮНЕСКО. Обяд в местен ресторант. Отпътуване към живописното езеро Чузенджи, разположено в подножието на планината Нантай (Никко – Чузенджи 30 км). Разходка в района и посещение на един от най-известните и впечатляващи водопади в Япония – водопада Кегон. Завръщане в хотела в Токио. Нощувка.

ПЕТИ ДЕН – Закуска. Отпътуване за крайбрежния град Камакура (Токио – Камакура 70 км), избран за главен град на Япония по времето на шогун Минамото през XII в. и просъществувал като център на властта до XIV в. През периода Камакура (1185-1333 г) от Китай навлиза влиянието на дзен будизма, станал бързо популярен в средите на самураите и оказал голямо влияние в културата и изкуството на Япония. Посещение на храма Котокуин – будистки храм на направлението Джодо – шу, известен с прекрасната бронзова статуя на Амида Буда. Със своята височина от 13,35 метра, тя е втората най-висока статуя на Буда в Япония, след тази в храма Тодайджи в Нара. Отпътуване за Йокохама – вторият по големина град в Япония (Камакура – Йокохама 30 км). Пристигане в Йокохама и посещение на традиционната японска градина Санкей-ен. Обяд в местен ресторант. Посещение на Китайския квартал – основна атракция на града, център на различни събития и фестивали. Основната атракция на квартала се състои в многобройните ресторанти и хранителни щандове. Популярни храни са: манджу (топки от варено тесто с пълнеж), ястия с оризови продукти и широк спектър от други китайски традиционни специалитети. В този квартал се издига и храмът Куан Тай – пищно оцветен храм, построен през 1873 г. от китайските жители и посветен на китайския Бог на добрия бизнес и просперитет. Разходка в крайбрежния парк Ямашита, от който се открива прекрасна гледка към пристанището. Завръщане в хотела в Токио. Нощувка.

ШЕСТИ ДЕН – Закуска. Свободен ден в Токио, възможност за самостоятелно посещение на забележителности. Водачът-придружител организира за желаещите следната програма: посещение на рибния пазар Акасака, разходка из парка Йойоги и по шикозната улица „Омоте – Сандо“, посещение на квартала „Шибуйа“ – един от най-колоритните и оживени квартали на Токио, наситен с места за пазаруване, хранене и забавления (пред гара Шибуйа ще можете да видите статуята на върното Хачико, очакващо своя господар). По време на тази програма се ползва метро, като билетите за метрото не са включени в пакетната цена на екскурзията. Нощувка.

СЕДМИ ДЕН – Закуска. Напускане на хотела. Багажът (по един куфар на човек) се транспортира отделно от хотела в Токио до хотела в Осака и пристига в рамките на следващия ден, поради което е необходимо да се подготви ръчен багаж за първата нощувка в Осака. Отпътуване за планината Фуджи с туристически автобус (Токио – Фуджи 150 км). Посещение на планината Фуджи и изкачване до нейната пета станция. Високата 3776 метра планина Фуджи, почитана от местните като свещена, е най-високата планина в Япония и действащ вулкан, избухвал последно през 1708 г. (ако метеорологичното време и условия не го позволяват – посещение на информационния център на Фуджи). Отпътуване за Хаконе (Фуджи – Хаконе 60 км) и обяд в местен ресторант. Трансфер до гарата в Одавара. Отпътуване за гара Шин-Осака. (Одавара – Осака 430 км, с продължителност около 140 минути). Пътуването се осъществява с бърз влак – стрела, с предварително резервирана стандартен клас седалка. Моля, имайте предвид, че във влака – стрела няма място за голям багаж. Пристигане и трансфер до хотела в Осака. Настаняване. Нощувка.

ОСМИ ДЕН – Закуска. Отпътуване за Киото (Осака – Киото 55 км) – в миналото столица на императорска Япония, сега важен културен и административен център на страната. Пристигане в Киото и посещение на замъка Ниджо, укрепена дворцова резиденция на шогуните от рода Токугава. Разглеждане на храмовия комплекс Кийомидзу – един от най-древните храмови комплекси в страната, издигнат недалеч от водопада и кристално чистата вода в планината Отова. Обяд в местен ресторант. Чайна церемония в храма Кодайджи. Разходка в квартала Гион – най-известният гейша-квартал на Киото, пълен с магазини, ресторанти, чайни и любими на туристите места за развлечение. Свободно време. Завръщане в хотела в Осака. Нощувка.

ДЕВЕТИ ДЕН – Закуска. Отпътуване към Киото. Посещение на дзен будисткия храм Кинкаку-дзи, намиращ се в северната част на Киото. Построен сред красив парк на брега на езеро, храмът впечатлява с олекотената си дървена конструкция и двуетажния позлатен покрив, заради който е известен също и като „Златния павилион“. Разглеждане на храма Рьоан-дзи, известен с уникалната си каменна градина и вписан в листата на световното културно наследство на ЮНЕСКО. Обяд в местен ресторант. Завръщане в Осака. Посещение на замъка Осака – построен през XVI в. като център на нова обединена Япония и понастоящем най-големият замък на територията на страната, една от основните забележителности на града. Свободно време. Нощувка.

ДЕСЕТИ ДЕН – Отпътуване за старата столица Нара (Осака – Нара 30 км). Пристигане в Нара и разглеждане на шинтоитското светилище Касуга Таиша, използвано и като семейна гробница на фамилията Фудживара, дала на Япония много регенти и императори през периода Нара. Паметник на ЮНЕСКО, гробницата впечатлява с украсата от многобройни бронзови и каменни фенери. В храмовия комплекс са разпръснати множество по-малки спомагателни светилища, разположени по протежение на пътя покрай главния храм и посветени на дванайсетте бога на късмета. Комплексът е известен и със своя парк с елени, където животните се разхождат на свобода и могат да бъдат наблюдавани. Посещение на будисткия храм Тодайджи – един от седемте най-големи в Япония. Основната сграда е призната за най-голямата дървена конструкция в света и помещава колосалната бронзова статуя на Буда с височина 15 м. Обяд в местен ресторант. Завръщане в Осака. Разходка из Пазара Куромон – един от централните и добре познати на местните граждани пазари в Осака, където могат да бъдат намерени всички видове хранителни продукти и стоки. Разходка по популярната търговска улица „Дотонбори“, разположена на брега на едноименния канал. Улицата впечатлява с многобройните си неоновии реклами на големи магазини и ресторанти. Разходката продължава по успоредната улица „Шинсайбаши“, където са съсредоточени бутиците и магазините на най-известните марки. Пристигане в хотела. Свободно време. Нощувка.

ЕДИНАДЕСЕТИ ДЕН - Закуска. Трансфер до летище Кансай в Осака. Отпътуване за Франкфурт с полет на авиокомпания „Луфтханза“ в 10:10 ч. Кацане във Франкфурт в 15:00 ч. Полет за София в 19:00 ч. Кацане в София в 22:10 ч. Кацане в София в 22:10 ч.

I.4. Цената на организираното пътуване, включва всички услуги, включени в договора.

I.5. Пакетните цени на самолетните екскурзии включват самолетен билет (включително летищни такси), трансфери (при някои програми трансферите при пристигането и при отпътуването не са включени в цената, но това е ясно описано - виж програмата в I.3. в настоящия договор), настаняване в съответната категория хотели на съответната база на изхранване (виж програмата в I.3. в настоящия договор), екскурзоводските услуги по описаната програма (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.6. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват таксите за вход в музеи, билети за корабчета, градски транспорт, слушалки по време на някои обиколки и посещения, градска такса/курортна такса (когато се изисква), джобни пари и пр. както и някои посещения и екскурзии, специално упоменати, че са с доплащане (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.7. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват медицинските застраховки за акутни заболявания, които са с доплащане.

II. ОБЩИ УСЛОВИЯ

II.1. Резервации (записвания).

II.1.1. Записването за екскурзиите на РУАЛ ТРАВЕЛ се извършва в офисите на фирмата, онлайн на www.rual-travel.com или в бюрата на оторизираните от фирмата туристически агенции в страната. Записването се извършва срещу внесен депозит в размер на 50% от стойността на пакета и сключен договор за организирано пътуване. Заплащането на остатъка от изцяло дължимата сума се извършва не по-късно от не по-късно от 65 (шестдесет и пет) дни преди датата на отпътуване.

II.1.2. При резервации и записване по-малко от 65 (шестдесет и пет) дни преди датата на отпътуване, заплащането се извършва еднократно - 100 %.

Плащането може да се извърши в брой или по банков път на банковата сметка на Туроператора IBAN: BG23 CECB 9790 1023 2647 00, BIC: CECBGBSF, Централна кооперативна банка. Фактури се издават по искане на клиента в 5 дневен срок от датата на всяко плащане.

II.2. II.2.1. За пътуването Ви е необходим задграничен паспорт с валидност минимум 6 месеца след датата на влизане в Япония, медицинска застраховка и съответната изискуема сума дневни пари. **За деца под 18 години, пътуващи непридружени от родителите си, се изисква нотариално заверено родителско разрешение детето да напусне страната.**

II.3. Транспорт, нощувки, прехрана, екскурзии, трансфери, други услуги включени в организираното пътуване.

II.3.1. **Изчерпателното изброяване на маршрута, местоположението, вида и категорията на туристическите обекти, брой нощувки, вид и категория на заведенията за хранене и развлечения, брой и вид на храненията, посещения, екскурзии, трансфери, дата и час на тръгване (респективно на пристигане) са конкретно посочени в програмата в I.3. от настоящия договор. Същите са публикувани и на интернет страницата: www.rual-travel.com.** Страните се съгласяват, че при постигнато взаимно съгласие горните условия могат да бъдат променени. Формата на допълнителното съгласие е писмена или влиза в действие при окончателното плащане на туристическия пакет.

II.3.2. Възможно е да има промяна в поредността на мероприятията в програмата в сравнение с описаната на интернет страница и в I.3. от този договор, тъй като, при всяка конкретна екскурзия, програмата се съобразява с празничните и почивни дни, почивните дни на музеите, факултативните екскурзии, поръчани от групата, продължителността на светлата част на деня и други важни подробности. Програмата, описана на интернет страницата на Организатора и в I.3. от този договор, се изпълнява винаги в цялост, но в някои случаи се променя поредността на различни части от нея.

II.3.3. При самолетните екскурзии, относно багажа, туристите трябва да се съобразяват с изискванията на авиокомпанията, която извършва полета.

II.3.4. При самолетните екскурзии туристите, пътуващи сами, задължително трябва да доплатят за индивидуална стая.

II.3.5. Понякога в големи градове като Париж, Рим, Лондон, Виена, Прага, Будапеща, Барселона, Мадрид и пр. се налага да се ползва метро или друг вид градски транспорт за известна част от програмата.

II.3.6. При самолетните екскурзии, при ранен час на полета на връщане, туристите не ползват последната закуска в хотела.

II.3.7. При самолетните екскурзии точните часове на полетите са изписани върху самолетните билети.

II.3.8. Потребителят се задължава да не препродава на трети лица закупения от РУАЛ ТРАВЕЛ пакет.

III. ЦЕНА. НАЧИН НА ФОРМИРАНЕ И ПРОМЯНА

III.1. В цената на организираното пътуване са калкулирани както следва: транспортни разходи, в това число гориво, разходи свързани с ползването на услуги по договора, в това число, летищни, пристанищни и пр. такси, хотелиерски, екскурзоводски услуги, валутния курс на лева към USD, GBP, CHF и EUR.

III.2. При цените за деца и младежи, формулировката дете/младеж + 1 или 2-ма възрастни означава дете/младеж с 1 или, съответно, 2-ма възрастни.

III.3. Цените на организираните екскурзии са пакетни, публикувани са на интернет страницата на Организатора и са изработени при следния курс: един щатски долар = 1,82073 лева, едно евро = 1,95583 лева и една британска лира = 2,66317 лева.

III.4. При настъпила съществена промяна в икономическите отношения (увеличение или намаление) на разходите описани в точка III.1., а така също и валутния курс обявен в точка III.3., общата пакетна цена подлежи на корекция. Нейното увеличение (намаление) следва да бъде икономически обосновано и да съответства на изменените разходи. Правото за корекции на цената (увеличение, намаление) е от

изключителната компетентност на Организатора.

III.5. При необходимост от значителна промяна на цените организаторът се задължава да запазва интересите на Потребителя при условията на чл.89 от ЗТ.

III.6. В случай на "стопанска непоносимост" - рязка инфлация, хиперинфлация, срив на пазара на петролните продукти и др. такива и при явна икономическа невъзможност да бъде организирано пътуването организаторът възстановява на Потребителя заплатената от него цена в лева.

III.7. Цената не може да се увеличава двадесет дни преди началната дата на пътуването.

III.8. Горните условия нямат действие между страните, в случай че пътуването се анулира от Потребителя.

IV. АНУЛАЦИИ

IV.1. Потребителят може да се откаже от организираното пътуване 85 (осемдесет и пет) или повече дни преди датата на отпътуване на екскурзията, без да дължи неустойка (**ако това не противоречи на анулационните условия на авиопревозвача при закупени самолетни билети**). Отказ от пътуване е налице и при неплащане в срок на дължимата по договора цена. В случай, че Потребителят се откаже от организираното пътуване: IV.1.1. В интервала от 84 (осемдесет и четири) до 65 (шестдесет и пет) дни преди датата на отпътуване на екскурзията му се възстановяват 70% от цената на организираното пътуване в лева.

IV.1.2. В интервала от 64 (шестдесет и четири) до 35 (тридесет и пет) дни преди датата на отпътуване на екскурзията му се възстановяват 30% от цената на организираното пътуване в лева.

IV.1.3. Под 35 (тридесет и пет) дни преди датата на отпътуване на екскурзията му се задържа цялата сума за организираното пътуване в лева.

IV.1.4. Рекламации относно организацията и провеждането на програмите, се приемат в писмен вид, в четиринадесетдневен срок след завръщането на клиента и при представяне на необходимите доказателства за неизпълнението или за некачественото изпълнение на услугата. РУАЛ ТРАВЕЛ се задължава да даде своя отговор в едномесечен срок от депозирането на рекламацията. РУАЛ ТРАВЕЛ си запазва правото да внася промени в пътуването, в случай че обстоятелства извън контрола на фирмата налагат това. В случай на такива промени клиентите ще бъдат информирани своевременно и ще могат да приемат промените, да изберат друго пътуване или да се откажат от договора, без от това да произтичат финансови санкции за тях. Екскурзията се осъществява при минимум 15 туриста. В случаите на по-малко записали се клиенти РУАЛ ТРАВЕЛ може да анулира провеждането на екскурзията, като уведоми записалите се клиенти не по-късно от десет дни преди определената начална дата.

V. ОТГОВОРНОСТ

V.1. РУАЛ ТРАВЕЛ носи пълна отговорност за качеството на всички услуги, включени в програмата.

V.2. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност ако някой турист се загуби, закъснее или не се яви на определената среща по време на изпълнение на организираното туристическо пътуване; при връщане на турист от гранични власти или при неспазване от страна на туристите на законите и разпоредбите на дадена страна, независимо дали те са запознати с тях или не.

V.3. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за вреди, причинени от неизпълнение или от неточно изпълнение на договора, които се дължат на поведението на Потребителя; действия на трето лице, несвързано с изпълнението на договора, които не могат да се предвидят или избегнат.

V.4. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за промени в пътуването при настъпване на форс мажор - непреодолима сила или събитие, което не може да се предвиди или избегне от страна на туроператора, контрагентите му или авиопревозвача, при добросъвестно изпълнение на техните задължения.

V.5. Отговорността на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени на Потребителя вследствие на неизпълнение или неточно изпълнение на договора не може да надхвърля заплатената от Потребителя цена на пътуването.

Когато отговорността на контрагентите на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени от неизпълнението или неточното изпълнение на услугите по договора, е ограничена от международни договори, ратифицирани, обнародвани и влезли в сила за Република България, отговорността на туроператора за вреди се ограничава до предвидените в тях размери.

VI. ЗАСТРАХОВКИ

VI.1. Медицинската застраховка към туристическия пакет е с доплащане от 2,00 лв. на човек на ден. Полицията е с общо покритие 10 000 EUR и включен асисанс, като покрива възникнали медицински разноски от злополука или акутно заболяване, медицинско транспортиране и репатриране. Застраховките се издават от ЗД ЕВРОИНС АД с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 43, тел. 0700 17 241 или от АВП П&С С.А. клон България КЧТ с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 80, тел. 02 995 18 43.

VI.2. РУАЛ ТРАВЕЛ е сключил задължителна застраховка, съгласно чл. 97 от Закона за туризма, покриваща отговорността му за причинени вреди вследствие неразплащане със своите контрагенти, включително при неплатежоспособност и несъстоятелност при условията на Застрахователна полица № 0650000131, сключен със ЗД "ЕВРОИНС" АД с тел 0700 17 241 и адрес: София, бул. Христофор Колумб №43.

VI.3. Потребителят има възможност да сключи допълнителен застрахователен договор за покриване на разходите в случай на отказ от пътуване. При желание от страна на Потребителя да сключи застраховка „Отказ от пътуване“, същият трябва да го заяви при записването си. Тогава ще бъде изчислена стойността на полицата, която той трябва да заплати изцяло в момента на сключването на застраховката.

VII. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

VII.1. Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра по един за всяка от страните.

VII.2. Всички срокове в настоящия договор се изчисляват съгласно условията на ГПК.

VII.3. Адресът и електронната поща на Потребителя за получаване на информация от Организатора са същите, които Потребителят е обявил по-горе.

VII.4. Потребителят декларира, че е запознат с програмата на Организатора, откъдето е получил информацията по чл. II.3.1. от настоящия договор, предоставен му е сертификат, удостоверяващ сключена застраховка по чл. 97 ЗТ и е информиран за медицинските и здравни изисквания, свързани с пътуването и

престоя.

VII.5. Задължение на Потребителя е да осигури на посочения от него адрес и електронна поща получаване на кореспонденцията с Организатора лично или чрез трето лице от негово име. Организаторът е длъжен да осигури изпращането на кореспонденцията на посочения от Потребителя адрес или електронна поща. При тези условия страните приемат, че кореспонденцията е редовно изпратена и получена.

VII.6. Потребителят може да посочи друго лице, което да ползва правата му по организираното пътуване, в срок не по-малко от 15 дни преди отпътуването при самолетните екскурзии, ако замяната отговаря на конкретните изисквания за осъществяване на пътуването. В противен случай, организаторът си запазва правото индивидуално да променя цената на пътуването в зависимост от възможността да бъде реализирана промяната. За заплащане на цената по настоящия договор и разходите, свързани със замяната Потребителят и лицето, което ще пътува носят, солидарна отговорност пред Организатора.

VII.7. Настоящият договор влиза в сила, считано от датата на заплащане на депозита, съгласно раздел II, т. II.1.1 и се подписва на година.

ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ:

ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/:.....



ПОТРЕБИТЕЛ:

ТУРИСТИЧЕСКИ АГЕНТ: